

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 218

Volume 36

28 August 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2373/93 of 27 August 1993 fixing the import levies on rice and broken rice	1
Commission Regulation (EEC) No 2374/93 of 27 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	3
Commission Regulation (EEC) No 2375/93 of 27 August 1993 on the supply of milk products as food aid	5
* Commission Regulation (EEC) No 2376/93 of 27 August 1993 establishing the form for applications for compensation under Council Regulation (EEC) No 2187/93 for certain producers of milk and milk products	11
* Commission Regulation (EEC) No 2377/93 of 27 August 1993 amending Commission Regulation (EEC) No 1235/93 on the supply of beef held in intervention stocks to the people of Albania pursuant to Council Regulation (EEC) No 3106/92	15
Commission Regulation (EEC) No 2378/93 of 27 August 1993 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	17
Commission Regulation (EEC) No 2379/93 of 27 August 1993 fixing the export refunds on rice and broken rice	19
Commission Regulation (EEC) No 2380/93 of 27 August 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	22
Commission Regulation (EEC) No 2381/93 of 27 August 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands	25

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2382/93 of 27 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands	27
Commission Regulation (EEC) No 2383/93 of 27 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira	29
Commission Regulation (EEC) No 2384/93 of 27 August 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira	31
Commission Regulation (EEC) No 2385/93 of 27 August 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	33
Commission Regulation (EEC) No 2386/93 of 27 August 1993 not to accept tenders submitted in response to the 98th partial invitation to tender opened as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89	35
Commission Regulation (EEC) No 2387/93 of 27 August 1993 fixing the import levies on milk and milk products	36
Commission Regulation (EEC) No 2388/93 of 27 August 1993 introducing a new countervailing charge on prunes originating in Hungary, and repealing Regulation (EEC) No 2343/93	39
Commission Regulation (EEC) No 2389/93 of 27 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	41
Commission Regulation (EEC) No 2390/93 of 27 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	43
Commission Regulation (EEC) No 2391/93 of 27 August 1993 fixing the import levies on products processed from cereals and rice	45
Commission Regulation (EEC) No 2392/93 of 27 August 1993 fixing the import levies on compound feedingstuffs	49
Commission Regulation (EEC) No 2393/93 of 27 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	51

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/468/EEC :

- * **Commission Decision of 24 February 1993 concerning an AIMA national programme on aid for the benefit of olive oil producer organizations and associations thereof** 53

(Continued on inside back cover)

93/469/EEC :

- ★ **Commission Decision of 26 July 1993 amending Commission Decisions 92/322/EEC, 92/323/EEC, 92/324/EEC, 92/325/EEC, 92/401/EEC, 92/402/EEC, 92/460/EEC, 92/461/EEC, 92/462/EEC and 92/463/EEC, concerning animal health conditions and veterinary certificates for the import of domestic animals of the bovine and porcine species from Hungary, Poland, Czechoslovakia, Bulgaria, Norway, Romania, Switzerland, Sweden, Finland and Iceland 58**

93/470/EEC :

- Commission Decision of 17 August 1993 to take no action on the tenders received in response to the invitation to tender for the private storage aid of carcasses and half-carcasses of lamb issued under Regulation (EEC) No 1911/93 59**

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2373/93
of 27 August 1993
fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2327/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 210, 21. 8. 1993, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (%)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽¹⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	155,24	317,68
1006 10 23	—	162,59	332,38
1006 10 25	—	162,59	332,38
1006 10 27	249,29	162,59	332,38
1006 10 92	—	155,24	317,68
1006 10 94	—	162,59	332,38
1006 10 96	—	162,59	332,38
1006 10 98	249,29	162,59	332,38
1006 20 11	—	194,95	397,10
1006 20 13	—	204,13	415,47
1006 20 15	—	204,13	415,47
1006 20 17	311,60	204,13	415,47
1006 20 92	—	194,95	397,10
1006 20 94	—	204,13	415,47
1006 20 96	—	204,13	415,47
1006 20 98	311,60	204,13	415,47
1006 30 21	—	241,14	506,14
1006 30 23	—	309,25	642,28
1006 30 25	—	309,25	642,28
1006 30 27	481,71	309,25	642,28
1006 30 42	—	241,14	506,14
1006 30 44	—	309,25	642,28
1006 30 46	—	309,25	642,28
1006 30 48	481,71	309,25	642,28
1006 30 61	—	257,17	539,04
1006 30 63	—	331,91	688,53
1006 30 65	—	331,91	688,53
1006 30 67	516,40	331,91	688,53
1006 30 92	—	257,17	539,04
1006 30 94	—	331,91	688,53
1006 30 96	—	331,91	688,53
1006 30 98	516,40	331,91	688,53
1006 40 00	—	79,20	164,41

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁽⁶⁾) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2374/93
of 27 August 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2328/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 21. 8. 1993, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2375/93
of 27 August 1993
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 2 312 tonnes of milk powder and 105 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 euron nl)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or countries of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾:
(see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B.1))
8. **Total quantity**: 1 995 tonnes
9. **Number of lots**: two (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: 25 kg
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.A.2, I.A.2.3 and I.B.3)
markings in English (B), French (A1, A3 and A4) and Spanish (A2, A5 and A6)
supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
manufacture of skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 11 — 31. 10. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 13. 9. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 27. 9. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 10 — 14. 11. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 11. 10. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 — 28. 11. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex: 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁷⁾: refund applicable 23. 6. 1993, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2101/93 (OJ No L 190, 30. 7. 1993, p. 39)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 820/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Mozambique
4. **Representative of the recipient**: Ministry of Health, Av. Salvador Allende, Maputo; contact Mr Jorge Xhlonge, (tel. 423 822/430 814, télex 6-239 Misau MO)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.A.1)
8. **Total quantity**: 317 tonnes
9. **Number of lots**: one (three parts: lot C 1: 88 tonnes, lot C 2: 180 tonnes, lot C 3: 49 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.A.2, I.A.2.3, I.A.3)
Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: lot C 1: Maputo; lot C 2: Beira; lot C 3: Nacala
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
lot C 1: Centro de abastecimentos, Av. das FPLM No 264
Distance Port-Warehouse: 13 km; Contact: Valeriano de Brito
lot C 2: Direcção provincial de Saúde, Bairro da Manga
Distance Port-Warehouse: 20 km; Contact: José Gundana
lot C 3: Hospital psiquiátrico, Nampula
Distance Port-Warehouse: 240 km; Contact: Américo dos Anjos Viagem
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 11 — 31. 10. 1993
18. **Deadline for the supply**: 21. 11. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 13. 9. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
(a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 27. 9. 1993
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 10 — 14. 11. 1993
(c) deadline for the supply: 5. 12. 1993
B. In the case of a third invitation to tender:
(a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 11. 10. 1993
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 8 — 28. 11. 1993
(c) deadline for the supply: 19. 12. 1993
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: refund applicable on 23. 8. 1993, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2101/93 (OJ No L 190, 30. 7. 1993, p. 39)

LOT D

1. **Operation No** (1): 679/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): Mozambique
4. **Representative of the recipient**: Tropic 1295 Av. Zadequias Manganhela, Maputo, (tel: (258 1) 430 119 - 430 120 - 430 129, fax: 430128; contact: Mr Borralho, Director-General)
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: Butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (5): (see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.E.1))
8. **Total quantity**: 105 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (6) (7):
See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.E.2.1, I.E.2.2., I.E.2.3 and I.E.3), 20 kg metal canisters
Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: San Juan del Sur
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: see point 4
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 11 — 24. 10. 1993
18. **Deadline for the supply**: 21. 11. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (8): 12 noon (Brussels time) on 13. 9. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 27. 9. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 25. 10 — 7. 11. 1993
 - (c) deadline for the supply: 5. 12. 1993**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 11. 10. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 8 — 21. 11. 1993
 - (c) deadline for the supply: 19. 12. 1993
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (9): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles telex 22037 / 25670 AGREC B: telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (10): refund applicable on 23. 8. 1993, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2101/93 (OJ No L 190, 30. 7. 1993, p. 39)

Notes:

- (¹) The operation should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
 - health certificate,
 - veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing.

- (⁷) Placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.

- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point I.A(3)(c) or I.E.3 c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'

- (⁹) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers in the stack position to the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (¹⁰) The following documents must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading to enable him to obtain an import
 - original pro forma invoice indicating:
 - type of goods, quantity,
 - FOB price,
 - insurance costs,
 - freight costs,
 - packing list,
 - veterinary certificate,
 - radiation certificate,
 - bill of lading (1/3 original).

- (¹¹) See amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 182, 13. 7. 1991, p. 24.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Inscriptions complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Inscrições complementares
A	1 290	A 1 : 45	837/93	Sénégal / SSI / 93SSI035 / Thies via Dakar
		A 2 : 45	838/93	Dominican Republic / CAM / 93CAM007 / Barahona via Santo Domingo
		A 3 : 600	839/93	Haïti / Caritas N / 93CAN048 / Port-au-Prince
		A 4 : 270	840/93	Haïti / Protos / 93PRT003 / Port-au-Prince
		A 5 : 270	841/93	Nicaragua / Oxfam B / 93OXBO24 / Managua via Corinto
		A 6 : 60	842/93	Bolivia / CAM / 93CAM009 / Cochabamba via Antofagasta opción Arica
B	705	B 1 : 15	843/93	India / ACA / 93ACA001 / Manaparai via Tuticorin
		B 2 : 15	844/93	India / ACA / 93ACA002 / Manaparai via Tuticorin
		B 3 : 135	845/93	India / CAM / 93CAM006 / Sultan's Battery via Madras
		B 4 : 210	846/93	India / CAM / 93CAM014 / Bombay
		B 5 : 30	847/93	India / SCF / 93SCF007 / Bombay
		B 6 : 30	848/93	India / Somedi / 93SOM004 / Bombay
		B 7 : 270	849/93	India / Somedi / 93SOM007 / Bombay

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2376/93
of 27 August 1993

**establishing the form for applications for compensation under Council
Regulation (EEC) No 2187/93 for certain producers of milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2187/93
of 22 July 1993 providing for an offer of compensation to
certain producers of milk or milk products temporarily
prevented from carrying on their trade⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 10 (1) thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 (1) of Regulation (EEC)
No 2187/93 applications for compensation must be
addressed by the producers concerned to the competent
authority designated for that purpose in each Member
State, using a standard form; whereas such forms must be
drawn up to serve as working documents for the compe-
tent authorities, each of those authorities having the right,
having regard to the differences in administrative require-
ments, to adapt the content;

Whereas the form must be submitted to the competent
authority not later than 30 September 1993; whereas
urgency requires therefore that this Regulation enter into
force on the day following its publication;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The form referred to in Article 10 (1) of Regulation (EEC)
No 2187/93 shall be as set out in the Annex.

The competent authority may, if necessary, request infor-
mation and evidence additional to that listed in the form
and adapt the form in the light, *inter alia*, of information
already at its disposal.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day follo-
wing its publication in the *Official Journal of the Euro-
pean Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 6.

ANNEX

Received on 1993
Official stamp and signature of the competent authority

IMPORTANT: This form must reach the competent authority at the address given below not later than 30 September 1993:

Application for compensation pursuant to Regulation (EEC) No 2187/93

I. Personal details

1. Name :
2. First name :
3. Address/telephone number :
4. Name and address of the holding (if different from above) :
5. Bank details (where applicable) :

II. Grounds for the application

1. Did you receive a special reference quantity (milk quota)

(a) in 1989 under Regulation (EEC) No 764/89 :

yes ☐
no ☐

(b) in 1991 under Regulation (EEC) No 1639/91 :

yes ☐
no ☐

2. If you answered yes to question 1 (a), have you received a communication concerning the definitive allocation of the provisional quantity granted in 1989? If so,

(a) when?

(b) for what quantity?

If you answered yes, please attach the relevant document.

3. If you answered yes to question 1 (b), have you received a communication concerning the definitive allocation of the provisional quantity granted in 1991? If so,

(a) when?

(b) for what quantity?

If you answered yes, please attach the relevant document.

4. Do you still have your entire definitive special reference quantity?

yes ☐

no ☐

If not, why do you no longer have your special reference quantity or why has your quantity been reduced?

(a) participation in a programme for the cessation of milk production?

yes ☐

no ☐

If so,

— when?

— for what quantity?

(b) sale or lease?

yes ☐

no ☐

If so,

— when?

— for what quantity?

— name and address of transferee:

(c) other reason:

— give details:

— date:

— quantity:

If you answered yes to point (a) or (b) or (c), please attach all the relevant documents.

5. If the special reference quantity was not allocated to you personally,

(a) in what capacity are you submitting your application? Please attach relevant document;

(b) give grounds for your application with reference to all questions in points 1, 2 and 3 above for initial beneficiaries.

6. If you answered yes to point II (1) (b), do you intend to participate before 1 July 1994 in a programme for the cessation of milk production and/or sell or lease your holding in whole or in a part before that date?

yes ☐

no ☐

III. *Other information required for calculating the compensation*

1. When did your non-marketing/conversion obligation expire ?
2. For what quantity did you receive the non-marketing/conversion premium under Regulation (EEC) No 1078/77 ?
3. Did you transfer part of your holding while it was subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1078/77 ?

yes ☐
no ☐

If so,

(a) to whom ?

(b) what area of land ?

Please attach relevant documents.

4. Have you applied to the Council or the Commission of the European Communities for compensation or have you brought an action before the Court of Justice in Luxembourg ?

yes ☐
no ☐

If so, when ?

Please attach a copy of the application or initial action.

5. Did you, before the application of a provisional special reference quantity, resume the delivery or direct sale of milk ?

yes ☐
no ☐

If so,

when ?

did you pay a levy ?

6. In any case, please attach the records of delivery to the dairy and/or a record of direct sales from the time of resumption of production up to the time of this application.

I, the undersigned, hereby certify that the information given above is correct.

..... 1993.

Signature

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2377/93

of 27 August 1993

amending Commission Regulation (EEC) No 1235/93 on the supply of beef held in intervention stocks to the people of Albania pursuant to Council Regulation (EEC) No 3106/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3106/92 of 26 October 1992 on action for the supply of agricultural products to the people of Albania⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 309/93⁽²⁾ lays down general detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3106/92;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1235/93⁽³⁾ lays down specific detailed rules for the supply of beef held in intervention stocks;

Whereas the Albanian authorities are experiencing storage problems and are therefore asking for the deliveries of the remaining supplies to be spread over a longer period;

Whereas in view of the budget resources available and the additional obligations imposed on successful tenderers, it is necessary to lay down different conditions for paying for supplies and releasing securities,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1235/93 is hereby amended as follows:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

1. in Article 2 '31 August 1993' is replaced by '10 October 1993';

2. Article 3a is inserted:

'Article 3a

Notwithstanding Article 11 (1) and (2) of Commission Regulation (EEC) No 309/93, the intervention agency shall, on the date of the complete taking-over of each instalment of the lot, pay the successful tenderer a sum equivalent to the costs of supply for the quantities in question, on presentation of proof of the lodging of a security against payment in favour of the intervention agency for a sum equal to the amount of the payment to be received.

The payment security shall be released for the quantities for which the documents specified in Article 11 (1) of Commission Regulation (EEC) No 309/93 have been presented to the intervention agency.';

3. Article 3b is inserted:

'Article 3b

Notwithstanding Article 13 (3) of Commission Regulation (EEC) No 309/93, the supply security shall be released when the successful tenderer provides proof, for each instalment, of having fulfilled his obligations.';

4. Annex I is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 312, 29. 10. 1992, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 36, 12. 2. 1993, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 124, 20. 5. 1993, p. 34.

*ANNEX**ANNEX I*

Member State	Quantity to be delivered (tonnes)	Description	Period of taking-over from intervention stocks
France	1 250	Beef hindquarters	Before 15. 7. 1993
	1 350	Beef forequarters	Before 20. 7. 1993
	900	Beef hindquarters	1. 9. to 15. 9. 1993
	800	Beef forequarters	16. 9. to 30. 9. 1993
	350	Beef hindquarters	1. 10. to 10. 10. 1993
	350	Beef forequarters	1. 10. to 10. 10. 1993

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2378/93

of 27 August 1993

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁶⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for September 1993 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 00 400	50,00
1001 90 99 000	50,00
1002 00 00 000	50,00
1003 00 80 000	60,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	97,00
1006 20 92 000	194,40
1006 20 94 000	194,40
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	243,00
1006 30 92 900	243,00
1006 30 94 100	243,00
1006 30 94 900	243,00
1006 30 96 100	243,00
1006 30 96 900	243,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	97,00
1101 00 00 100	65,00
1101 00 00 130	65,00
1102 20 10 100	75,87
1102 20 10 300	65,03
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	82,25
1103 11 30 200	65,00
1103 11 50 200	65,00
1103 11 90 200	65,00
1103 13 10 100	97,54
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	105,14
1104 21 50 100	109,66

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2379/93**of 27 August 1993****fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁷⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ADOPTED THIS REGULATION :

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 1

Article 2

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the export refunds on rice and broken rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	189,00	1006 30 65 100	01	237,00
1006 20 13 000	01	189,00		02	243,00
1006 20 15 000	01	189,00		03	248,00
1006 20 17 000	—	—		04	237,00
1006 20 92 000	01	189,00	1006 30 65 900	01	237,00
1006 20 94 000	01	189,00		04	237,00
1006 20 96 000	01	189,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	189,00	1006 30 92 100	01	237,00
1006 30 23 000	01	189,00		02	243,00
1006 30 25 000	01	189,00		03	248,00
1006 30 27 000	—	—		04	237,00
1006 30 42 000	01	189,00	1006 30 92 900	01	237,00
1006 30 44 000	01	189,00		04	237,00
1006 30 46 000	01	189,00	1006 30 94 100	01	237,00
1006 30 48 000	—	—		02	243,00
1006 30 61 100	01	237,00		03	248,00
	02	243,00		04	237,00
	03	248,00	1006 30 94 900	01	237,00
	04	237,00		04	237,00
1006 30 61 900	01	237,00	1006 30 96 100	01	237,00
	04	237,00		02	243,00
1006 30 63 100	01	237,00		03	248,00
	02	243,00		04	237,00
	03	248,00	1006 30 96 900	01	237,00
	04	237,00		04	237,00
1006 30 63 900	01	237,00	1006 30 98 100	—	—
	04	237,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1), as amended.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2380/93

of 27 August 1993

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence ;

Whereas Commission Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ; whereas on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76 ; whereas

the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1428/76⁽⁵⁾, based in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies ; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾ ;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(ECU/tonne)					
Product code	Destination (1)	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and zone VIII, except Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1), as amended.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2381/93

of 27 August 1993

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect
of certain agricultural products for the benefit of the
Canary Islands⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 3714/92⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC)
No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for
rice are to be covered in terms of quantity, price and
quality by the mobilization, on disposal terms equivalent
to exemption from the levy, of Community rice, which
involves the grant of an aid for supplies of Community
origin; whereas this aid is to be fixed with particular
reference to the costs of the various sources of supply and
in particular is to be based on the prices applied to
exports to third countries;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1695/92⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1707/93⁽⁴⁾, lays
down common detailed rules for implementation of the
specific arrangements for the supply of certain agricul-
tural products, including rice, to the Canary Islands;
whereas Commission Regulation (EEC) No 1997/92 of
17 July 1992 laying down detailed rules for implementa-
tion of the specific arrangements for the supply of rice
products to the Canary Islands and establishing the fore-
cast supply balance for these products⁽⁵⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1939/93⁽⁶⁾, lays down detailed
rules which complement or derogate from the provisions
of the aforementioned Regulation;This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

Whereas the representative market rates defined in
Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are
used to convert amounts expressed in third country
currencies and are used as the basis for determining the
agricultural conversion rates of the Member States' curren-
cies; whereas detailed rules on the application and deter-
mination of these conversions were set by Commission
Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾;Whereas, as a result of the application of these detailed
rules to the current market situation in the rice sector,
and in particular to the rates of prices for these products
in the European part of the Community and on the world
market, the aid for supply to the Canary Islands should be
set at the amounts given in the Annex;Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92,
the amount of aid for the supply of rice of Community
origin under the specific arrangements for the supply of
the Canary Islands shall be as set out in the Annex
hereto.*Article 2*This Regulation shall enter into force on 1 September
1993.*For the Commission*

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 75.⁽⁵⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.⁽⁶⁾ OJ No L 46, 24. 2. 1993, p. 5.⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 setting the amounts of aid for the supply
of rice products from the Community to the Canary Islands

Product (CN code)	(ECU/tonne)	
	Amount of aid	
	Canary Islands	
Milled rice (1006 30)	251,00	
Broken rice (1006 40)	55,00	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2382/93**of 27 August 1993****amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect
of certain agricultural products for the benefit of the
Canary Islands⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 3714/92⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals
products to the Canary Islands has been settled by
Commission Regulation (EEC) No 1832/92⁽³⁾ as last
amended by Regulation (EEC) No 2126/93⁽⁴⁾, whereas, as
a consequence of the changes of the rates and prices for
cereals products in the European part of the Community
and on the world market, the aid for supply to the Canary
Islands should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is
replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September
1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 67.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1832/92
setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the
Canary Islands

		(Ecu/tonne)
	Product (CN code)	Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	53,00
Barley	(1003 00 80)	63,00
Maize	(1005 90 00)	100,00
Durum wheat	(1001 10 00)	53,00
Oats	(1004 00 00)	63,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2383/93

of 27 August 1993

amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2125/93 ⁽⁴⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 65.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

Product (CN code)		(Ecu/tonne)	
		Amount of aid	
		Destination	
		Azores	Madeira
Common wheat	(1001 90 99)	53,00	53,00
Barley	(1003 00 80)	63,00	63,00
Maize	(1005 90 00)	100,00	100,00
Durum wheat	(1001 10 00)	53,00	53,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2384/93**of 27 August 1993****setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.
⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 75.
⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.
⁽⁶⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 setting the amounts of aid for the supply
of rice products from the Community to the Azores and Madeira

Product (CN code)	<i>(ECU/tonne)</i>	
	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	251,00	251,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2385/93
of 27 August 1993
amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2127/93 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 69.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

Product (CN code)	<i>(Ecu/tonnes)</i>			
	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	56,00	56,00	56,00	59,00
Barley (1003 00 80)	66,00	66,00	66,00	69,00
Maize (1005 90 00)	103,00	103,00	103,00	106,00
Durum wheat (1001 10 00)	56,00	56,00	56,00	59,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2386/93

of 27 August 1993

not to accept tenders submitted in response to the 98th partial invitation to tender opened as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2317/93⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 11 (2) of that Regulation, a decision may be taken not to proceed with the tendering procedure;

Whereas, after examination of the tenders submitted for the 98th partial invitation tender and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings and prices, it has been decided not to proceed with the tendering procedure;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No award shall be made against the 98th partial invitation to tender opened by Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 209, 20. 8. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2387/93
of 27 August 1993
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2100/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2270/93 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2100/93 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 190, 30. 7. 1993, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 203, 13. 8. 1993, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (1)	Import levy	CN code	Note (1)	Import levy
0401 10 10		15,95	0403 10 16	(1)	1,9153/kg + 28,35
0401 10 90		14,74	0403 10 22		24,22
0401 20 11		21,81	0403 10 24		28,99
0401 20 19		20,60	0403 10 26		69,86
0401 20 91		26,58	0403 10 32	(1)	0,1818/kg + 27,14
0401 20 99		25,37	0403 10 34	(1)	0,2295/kg + 27,14
0401 30 11		67,45	0403 10 36	(1)	0,6382/kg + 27,14
0401 30 19		66,24	0403 90 11		110,33
0401 30 31		129,25	0403 90 13		159,13
0401 30 39		128,04	0403 90 19		198,78
0401 30 91		216,46	0403 90 31	(1)	1,0308/kg + 28,35
0401 30 99		215,25	0403 90 33	(1)	1,5188/kg + 28,35
0402 10 11	(1)	110,33	0403 90 39	(1)	1,9153/kg + 28,35
0402 10 19	(1)(1)	103,08	0403 90 51		24,22
0402 10 91	(1)(1)	1,0308/kg + 28,35	0403 90 53		28,99
0402 10 99	(1)(1)	1,0308/kg + 21,10	0403 90 59		69,86
0402 21 11	(1)	159,13	0403 90 61	(1)	0,1818/kg + 27,14
0402 21 17	(1)	151,88	0403 90 63	(1)	0,2295/kg + 27,14
0402 21 19	(1)(1)	151,88	0403 90 69	(1)	0,6382/kg + 27,14
0402 21 91	(1)(1)	198,78	0404 10 02		25,00
0402 21 99	(1)(1)	191,53	0404 10 04		159,13
0402 29 11	(1)(1)(1)	1,5188/kg + 28,35	0404 10 06		198,78
0402 29 15	(1)(1)	1,5188/kg + 28,35	0404 10 12		110,33
0402 29 19	(1)(1)	1,5188/kg + 21,10	0404 10 14		159,13
0402 29 91	(1)(1)	1,9153/kg + 28,35	0404 10 16		198,78
0402 29 99	(1)(1)	1,9153/kg + 21,10	0404 10 26	(1)	0,2500/kg + 21,10
0402 91 11	(1)	35,92	0404 10 28	(1)	1,5188/kg + 28,35
0402 91 19	(1)	35,92	0404 10 32	(1)	1,9153/kg + 28,35
0402 91 31	(1)	44,90	0404 10 34	(1)	1,0308/kg + 28,35
0402 91 39	(1)	44,90	0404 10 36	(1)	1,5188/kg + 28,35
0402 91 51	(1)	129,25	0404 10 38	(1)	1,9153/kg + 28,35
0402 91 59	(1)	128,04	0404 10 48	(2)	0,2500/kg
0402 91 91	(1)	216,46	0404 10 52	(2)	1,5188/kg + 6,04
0402 91 99	(1)	215,25	0404 10 54	(2)	1,9153/kg + 6,04
0402 99 11	(1)	41,72	0404 10 56	(2)	1,0308/kg + 6,04
0402 99 19	(1)	41,72	0404 10 58	(2)	1,5188/kg + 6,04
0402 99 31	(1)(1)	1,2562/kg + 24,73	0404 10 62	(2)	1,9153/kg + 6,04
0402 99 39	(1)(1)	1,2562/kg + 23,52	0404 10 72	(2)	0,2500/kg + 21,10
0402 99 91	(1)(1)	2,1283/kg + 24,73	0404 10 74	(2)	1,5188/kg + 27,14
0402 99 99	(1)(1)	2,1283/kg + 23,52	0404 10 76	(2)	1,9153/kg + 27,14
0403 10 02		110,33	0404 10 78	(2)	1,0308/kg + 27,14
0403 10 04		159,13	0404 10 82	(2)	1,5188/kg + 27,14
0403 10 06		198,78	0404 10 84	(2)	1,9153/kg + 27,14
0403 10 12	(1)	1,0308/kg + 28,35	0404 90 11		110,33
0403 10 14	(1)	1,5188/kg + 28,35	0404 90 13		159,13

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		198,78	0406 90 31	(°) (°)	146,55
0404 90 31		110,33	0406 90 33	(°) (°)	146,55
0404 90 33		159,13	0406 90 35	(°) (°)	146,55
0404 90 39		198,78	0406 90 37	(°) (°)	146,55
0404 90 51	(°)	1,0308/kg + 28,35	0406 90 39	(°) (°)	146,55
0404 90 53	(°) (°)	1,5188/kg + 28,35	0406 90 50	(°) (°)	146,55
0404 90 59	(°)	1,9153/kg + 28,35	0406 90 61	(°) (°)	374,92
0404 90 91	(°)	1,0308/kg + 28,35	0406 90 63	(°) (°)	374,92
0404 90 93	(°) (°)	1,5188/kg + 28,35	0406 90 69	(°) (°)	374,92
0404 90 99	(°)	1,9153/kg + 28,35	0406 90 73	(°) (°)	146,55
0405 00 11	(°)	222,77	0406 90 75	(°) (°)	146,55
0405 00 19	(°)	222,77	0406 90 77	(°) (°)	146,55
0405 00 90		271,78	0406 90 79	(°) (°)	146,55
0406 10 20	(°) (°)	186,85	0406 90 81	(°) (°)	146,55
0406 10 80	(°) (°)	243,27	0406 90 85	(°) (°)	146,55
0406 20 10	(°) (°)	374,92	0406 90 89	(°) (°)	146,55
0406 20 90	(°) (°)	374,92	0406 90 93	(°) (°)	186,65
0406 30 10	(°) (°)	153,48	0406 90 99	(°) (°)	243,27
0406 30 31	(°) (°)	140,47	1702 10 10		27,81
0406 30 39	(°) (°)	153,48	1702 10 90		27,81
0406 30 90	(°) (°)	250,20	2106 90 51		27,81
0406 40 00	(°) (°)	135,28	2309 10 15		79,73
0406 90 11	(°) (°)	206,73	2309 10 19		103,44
0406 90 13	(°) (°)	156,07	2309 10 39		97,26
0406 90 15	(°) (°)	156,07	2309 10 59		81,05
0406 90 17	(°) (°)	156,07	2309 10 70		103,44
0406 90 19	(°) (°)	374,92	2309 90 35		79,73
0406 90 21	(°) (°)	206,73	2309 90 39		103,44
0406 90 23	(°) (°)	146,55	2309 90 49		97,26
0406 90 25	(°) (°)	146,55	2309 90 59		81,05
0406 90 27	(°) (°)	146,55	2309 90 70		103,44
0406 90 29	(°) (°)	146,55			

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(°) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1767/82, is presented,
 - for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1316/93 for Sweden and Regulation (EEC) No 584/92 for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary, is presented,
- shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(°) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2388/93

of 27 August 1993

introducing a new countervailing charge on prunes originating in Hungary, and
repealing Regulation (EEC) No 2343/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1429/93 of 10 June 1993 fixing for the 1993 marketing year the reference prices for prunes⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I, group I at ECU 69,39 per 100 kilograms net for August 1993;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;Whereas the entry price thus calculated for prunes originating in Hungary, results in the fixing of a higher countervailing charge than that laid down by Commission Regulation (EEC) No 2343/93 of 23 August 1993 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Hungary⁽⁶⁾;

Whereas, pursuant to Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, a new countervailing charge should be fixed and Regulation (EEC) No 2343/93 should be repealed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 39,58 per 100 kilograms net is applied to plums (CN codes 0809 40 11 and 0809 40 19), other than the following varieties: Altesse simple (common quetsche, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (early Wangenheim quetsche), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle and Bosnische originating in Hungary.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1993.

Commission Regulation (EEC) No 2343/93 is hereby repealed.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 140, 11. 6. 1993, p. 23.⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.⁽⁶⁾ OJ No L 213, 24. 8. 1993, p. 12.⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2389/93**of 27 August 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 26

August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	133,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	133,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	153,83 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	131,72
1001 90 99	131,72 ^(*)
1002 00 00	135,60 ^(*)
1003 00 10	127,36
1003 00 20	127,36
1003 00 80	127,36 ^(*)
1004 00 00	80,57
1005 10 90	133,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	133,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	138,42 ^(*)
1008 10 00	41,97 ^(*)
1008 20 00	49,23 ^(*)
1008 30 00	49,23 ^(*)
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	49,23
1101 00 00	211,16 ^(*)
1102 10 00	219,50
1103 11 30	243,39
1103 11 50	243,39
1103 11 90	238,13
1107 10 11	245,34
1107 10 19	186,07
1107 10 91	237,58
1107 10 99	180,27
1107 20 00	208,29

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2390/93**of 27 August 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 26

August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current	1st period	2nd period	3rd period
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2391/93**of 27 August 1993****fixing the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1993 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93 of 25 June 1993 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁵⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No

1740/78⁽⁷⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component, is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than ECU 3,02 per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States⁽⁸⁾, extended by Regulation (EEC) No 444/92⁽⁹⁾;

Whereas Article 3 (4) of Council Regulation (EEC) No 3763/91⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92⁽¹¹⁾, allows that within the limit of an annual quantity of 8 000 tonnes, the levy shall not be applied to imports into the French department of Réunion of wheat bran falling within CN code 2302 30 from the African, Caribbean and Pacific (ACP) States;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹²⁾ no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1028/93⁽¹⁴⁾, reduces by 50 % the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00, within the limit of a fixed amount of 5 000 tonnes a year;

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁹⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽¹²⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 1.

Whereas Council Regulations (EEC) No 518/92⁽¹⁾, (EEC) No 519/92⁽²⁾ and (EEC) No 520/92⁽³⁾ of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreements on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic respectively, of the other part, introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 585/92⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 955/92⁽⁵⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards cereals;

Whereas Council Regulation (EEC) No 430/87 of 9 February 1987 concerning the import arrangements applicable to products falling within CN codes 0714 10 and 0714 90 originating in certain third countries⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3909/92⁽⁷⁾, lay down the terms on which the import levy is limited to 6 % *ad valorem*;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88⁽⁹⁾, stipulates that the treatment provided for glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 by Regulation (EEC) No 1766/92 it is to be extended to glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 also applies to products falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas, to ensure that the provision in ques-

tion is properly applied, these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁰⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹¹⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.
⁽²⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.
⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.
⁽⁴⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 40.
⁽⁵⁾ OJ No L 102, 16. 4. 1992, p. 26.
⁽⁶⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 394, 31. 12. 1992, p. 23.
⁽⁸⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.
⁽⁹⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽¹¹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the import levies on products
processed from cereals and rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
CN code	Import levies ⁽⁸⁾		CN code	Import levies ⁽⁸⁾	
	ACP	Third countries (other than ACP)		ACP	Third countries (other than ACP)
0714 10 10 ⁽¹⁾	96,78	103,43	1104 22 90	80,29	83,31
0714 10 91	100,41 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾	100,41	1104 23 10	207,30	210,32
0714 10 99	98,60	103,43	1104 23 30	207,30	210,32
0714 90 11	100,41 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾	100,41	1104 23 90	132,15	135,17
0714 90 19	98,60 ⁽³⁾	103,43	1104 29 11	108,66	111,68
1102 20 10	233,21	239,25	1104 29 15	145,90	148,92
1102 20 90	132,15	135,17	1104 29 19	219,42	222,44
1102 30 00	172,95	175,97	1104 29 31	130,72	133,74
1102 90 10	180,74	186,78	1104 29 35	175,52	178,54
1102 90 30	141,70	147,74	1104 29 39	219,42	222,44
1102 90 90	139,88	142,90	1104 29 91	83,33	86,35
1103 12 00	141,70	147,74	1104 29 95	111,89	114,91
1103 13 10	233,21	239,25	1104 29 99	139,88	142,90
1103 13 90	132,15	135,17	1104 30 10	61,28	67,32
1103 14 00	172,95	175,97	1104 30 90	97,17	103,21
1103 19 10	197,46	203,50	1106 20 10	96,78 ⁽³⁾	103,43
1103 19 30	180,74	186,78	1106 20 90	204,96 ⁽³⁾	229,14
1103 19 90	139,88	142,90	1108 11 00	179,74	200,29
1103 21 00	147,06	153,10	1108 12 00	208,59	229,14
1103 29 10	197,46	203,50	1108 13 00	208,59	229,14 ⁽⁶⁾
1103 29 20	180,74	186,78	1108 14 00	104,29	229,14
1103 29 30	141,70	147,74	1108 19 10	248,00	278,83
1103 29 40	233,21	239,25	1108 19 90	104,29 ⁽³⁾	229,14
1103 29 50	172,95	175,97	1109 00 00	326,80	508,14
1103 29 90	139,88	142,90	1702 30 51	272,08	368,80
1104 11 10	102,42	105,44	1702 30 59	208,59	275,08
1104 11 90	200,82	206,86	1702 30 91	272,08	368,80
1104 12 10	80,29	83,31	1702 30 99	208,59	275,08
1104 12 90	157,44	163,48	1702 40 90	208,59	275,08
1104 19 10	147,06	153,10	1702 90 50	208,59	275,08
1104 19 30	197,46	203,50	1702 90 75	285,03	381,75
1104 19 50	233,21	239,25	1702 90 79	198,23	264,72
1104 19 91	293,69	299,73	2106 90 55	208,59	275,08
1104 19 99	246,85	252,89	2302 10 10	43,63	49,63
1104 21 10	160,66	163,68	2302 10 90	93,50	99,50
1104 21 30	160,66	163,68	2302 20 10	43,63	49,63
1104 21 50	251,03	257,07	2302 20 90	93,50	99,50
1104 21 90	102,42	105,44	2302 30 10	43,63 ⁽⁹⁾	49,63
1104 22 10 10 ⁽⁴⁾	80,29	83,31	2302 30 90	93,50 ⁽⁹⁾	99,50
1104 22 10 90 ⁽⁵⁾	141,70	144,72	2302 40 10	43,63	49,63
1104 22 30	141,70	144,72	2302 40 90	93,50	99,50
1104 22 50	125,95	128,97	2303 10 11	259,12	440,46

- (¹) 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.
- (²) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.
- (³) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States :
- products falling within CN code ex 0714 10 91,
 - products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
 - flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
 - arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.
- (⁴) Taric code : clipped oats.
- (⁵) Taric code : CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.
- (⁶) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.
- (⁷) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (⁸) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
- (⁹) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.
- (¹⁰) Products falling within this code, imported from Poland, the Czech and Slovak Federal Republic or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2392/93

of 27 August 1993

fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93 of 25 June 1993 on the arrangements applicable to cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾ provides that the incidence on the prime costs of those feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the sum of the amounts equal to the average levies applicable during the first 25 days of the month preceding the month of importation to the quantities of basic products, maize and milk powder, considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, the averages being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question applicable during the month of importation;

Whereas the fixed component is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1619/93;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽⁴⁾, extended by Regulation (EEC) No 444/92⁽⁵⁾;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the

overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁶⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas, in addition, account must be taken of Council Decision 93/239/EEC of 15 March 1993 concerning the conclusion of the Agreements in the form of exchanges of letters between the European Economic Community, of the one part, and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden, of the other part, on the provisional application of the Agreements on certain arrangements in the field of agriculture, signed by the said parties in Oporto on 2 May 1992⁽⁷⁾; whereas Commission Regulation (EEC) No 1267/93⁽⁸⁾, lays down detailed rules for the application of the import arrangements for these products originating in Sweden;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁹⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹⁰⁾;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1619/93 and subject to Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁵⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 129, 27. 5. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CN code	Levies (1)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
2309 10 11	20,73	31,61 (2)
2309 10 13	537,43	548,31 (2)
2309 10 31	64,78	75,66 (2)
2309 10 33	581,48	592,36 (2)
2309 10 51	129,56	140,44 (2)
2309 10 53	646,26	657,14 (2)
2309 90 31	20,73	31,61
2309 90 33	537,43	548,31
2309 90 41	64,78	75,66
2309 90 43	581,48	592,36
2309 90 51	129,56	140,44
2309 90 53	646,26	657,14

(1) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(2) The levy may be reduced in accordance with the Agreement between the Community and Sweden (OJ No L 109, 1. 5. 1993) and Regulation (EEC) No 1267/93 (OJ No L 129, 27. 5. 1993).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2393/93

of 27 August 1993

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2367/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 26 August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 217, 27. 8. 1993, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)	
CN code	Levy ⁽²⁾
1701 11 10	36,08 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,08 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,08 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,08 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,62
1701 99 10	41,62
1701 99 90	41,62 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 24 February 1993

concerning an AIMA national programme on aid for the benefit of olive oil producer organizations and associations thereof

(Only the Italian text is authentic)

(93/468/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 93 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66 of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Article 33 thereof,

After giving notice to the parties concerned, in accordance with Article 93 (2) of the EEC Treaty, to submit their comments⁽³⁾,

Whereas :

I

By letter dated 5 November 1991, the Permanent Representation of Italy to the European Communities notified the Commission, in accordance with Article 93 (3) of the EEC Treaty, of a national programme concerning aid for olive oil producer organizations and associations thereof established by AIMA (the Italian intervention agency).

The programme in question was based on a decision of the CIPE (Joint Ministerial Committee for Economic Planning) of 4 December 1990, which, in its last two

paragraphs, stipulates that the programme could be implemented only after notification to the Commission and verification of its compatibility with Community rules.

The programme involves an aid of Lit 6 billion for olive oil producer organizations and associations thereof to finance the activities for which they are responsible under the relevant Community rules.

The Italian authorities invoked Article 8 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3061/84⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1318/92⁽⁵⁾, which provides for the possibility for Member States, under certain conditions, to grant aid to producer organizations and associations thereof.

The Italian authorities moreover indicated that they considered such aid to be justified on the grounds that olive oil production in the 1990/91 marketing year was very low and that therefore the aid granted to producer organizations and associations thereof under Regulation (EEC) No 3061/84 was also very low.

II

1. By letter dated 14 April 1992 the Commission notified the Italian Government that it had decided to initiate the procedure provided for in Article 93 (2) of the EEC Treaty in respect of the aid scheme in question.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No C 164, 1. 7. 1992, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 288, 1. 11. 1984, p. 52.

⁽⁵⁾ OJ No L 140, 23. 5. 1992, p. 11.

2. In that letter the Commission informed the Italian authorities that it had felt, on the basis of the information available on olive oil production at that time, that the aid scheme in question constituted an infringement of the common organization of the market in oils and fats and that such a scheme could therefore not qualify for any of the exceptions provided for in Article 92 (3) of the Treaty.

Since the rule in question were to be seen as forming a complete and comprehensive system leaving Member States no power to take any complementary measures, the national measures envisaged are incompatible with the common market within the meaning of Article 92 of the EEC Treaty. Under Community rules, this type of national aid scheme is allowed only under the conditions laid down in those rules, which, in the case under consideration, are not fulfilled (see Chapter IV).

Under the procedure referred to above, the Commission gave notice to the Italian Government to submit its comments.

The Commission also gave notice to the other Member States and to parties concerned other than Member States to submit their comments.

III

By letter dated 10 June 1992, the Italian Government replied to the Commission's letter of notice. It submitted the following comment:

- (a) according to the Italian authorities, the producer organizations concerned are different from those provided for in Regulation (EEC) No 1360/78⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/89⁽²⁾ in that they have a bureaucratic and administrative structure the function of which is to carry out the checks required for the grant of the olive oil production aid provided for in the Community rules. The aid under consideration is granted so that the permanent structures of these organizations can exist and function;
- (b) since production in the 1990/91 marketing year was very low, the amount withheld from production aid, as provided for by the Community rules for the purpose of contributing to the financing of the control costs of the producer organizations, was also low;
- (c) reference to Article 8 of Regulation (EEC) No 3061/84 was made *mutatis mutandis*;
- (d) the activities of the organizations have no effect on the market, and the aid in question cannot therefore affect trade in olive oil.

By telex message dated 10 December 1992 the Italian authorities replied to the questions which had been put

by the Commission on 22 October 1992, confirming that the producer organizations and associations thereof, to which the aid was to be paid, carry out only those checks necessary for the grant of the production and provided for by Community rules.

The Italian authorities also stated that the said organizations and associations were financially autonomous and that their members were consequently responsible for any debts and/or excess receipts. If the aid in question were not granted, the costs of the said organizations would have to be borne by their members.

IV

With regard to the arguments put forward by the Italian authorities, the following points must be stressed.

1. The claim that the nature of the organizations concerned is different from that of the producer groups covered by Regulation (EEC) No 1360/78 does not appear to be a valid one. Although the nature of the organizations under consideration may be different, the members of those organizations are producer groups, cooperatives or operators dealing on the market in olive oil. An aid granted to such an organization clearly has positive effects also for its members, which, on account of the aid, enjoy better conditions. Indeed, the grant of the aid would result in a reduction of the organization's operating costs and hence in a reduction of the financial costs of its members, which, consequently, would see their commercial position reinforced as compared with that of other competitors for the products concerned.
2. It is a fact that production in the 1990/91 marketing year was low and that the amount resulting from the retention on production aid to be paid to producer organizations and/or associations of such organizations was low also, but it should be pointed out that the mechanism involved is one established by the Council as part of the market organization. The point should also be made that Council Regulation (EEC) No 2262/84 of 16 July 1984⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 593/92⁽⁴⁾, reduces the checks to be carried out by producer organizations and associations thereof by laying down that each Member State is to set up an agency responsible for certain controls and activities as part of the production aid arrangements.
3. The fact that Article 8 of Regulation (EEC) No 3061/84 was referred to *mutatis mutandis* has no impact on the outcome of the appraisal. The aid under consideration will always remain incompatible

⁽¹⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 371, 20. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 10. 3. 1992, p. 1.

with the common market. The system provided for by the said Regulation allows national aid to be granted only under the conditions laid down in that Regulation.

However, even if the Italian authorities wish to refer to that provision, it should be pointed out that in the context of the production aid provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 136/66/EEC, provision is made in Article 20 (d) of that Regulation for a percentage of the amount of Community production aid to be withheld to contribute towards the financing of the activities of producer organizations and associations thereof.

The amount withheld was fixed for the 1990/91 marketing year by Council Regulation (EEC) No 1314/90⁽¹⁾ at 1,5 % of production aid. According to the definitive production figures in Italy notified by the Italian authorities, the resulting amount was ECU 1,55 million.

Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3061/84 lays down that the unit amounts to be paid to the producer organizations and associations thereof are to be fixed on the basis of forecasts of the overall sums resulting from the aid retained.

The unit amount fixed for the associations is paid for each member of the producer organizations of which an association is composed and the unit amount fixed for the producer organizations is paid for each individual production aid application submitted. The amounts in question are fixed for each Member State producer of olive oil.

These amounts were fixed for the 1990/91 marketing year by Commission Regulation (EEC) No 1381/91⁽²⁾. With regard to Italy, the resulting overall sum was ECU 1,145 million for the associations and ECU 0,452 million for the producer organizations with a negative balance of ECU 0,047 in relation to the sum of ECU 1,55 million resulting from the retention (1,5 %) of production aid.

Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3061/84 lays down that in cases where the balance is negative, Member States may contribute to an amount not exceeding that balance. In the case under consideration, the Italian authorities could therefore only have contributed an amount not exceeding ECU 0,047 million whereas the national aid provided for amounts to around ECU 3,6 million.

It should be pointed out that the aid Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3061/84 explicitly lays down that Member States may grant amounts which differ from

those specified in Article 8 (1) (a) but in no circumstances may the latter amounts be exceeded. Member States may therefore not exceed the amounts in question.

In view of the above, the arguments put forward by the Italian authorities cannot be accepted.

4. The claim that the activities of the organizations concerned cannot affect the market can be countered in the same way as was the claim made in point 1.

The members of the producer organizations and associations thereof recipients of the aid would be in a more favourable situation than other operators in other Member States not receiving the same aid.

Indeed, if the aid under consideration were given, the members of the said organizations would not have to bear expenditure they otherwise would have had to.

V

During the 1990/91 marketing year, Italian olive oil production was 148 000 tonnes, that of the Community 994 000 tonnes. In that period, imports of olive oil into Italy from the other Member States amounted to 299 000 tonnes and imports from third countries to 105 700 tonnes. Exports of olive oil from Italy to the other Member States stood at 48 000 tonnes and exports to third countries at 66 500 tonnes.

On the world market the European Community is the leading olive oil producer and also the largest consumer.

World production stands at 1 450 000 tonnes. Consumption in the Community is 1 210 000 tonnes and world consumption is 1 683 000 tonnes. In other words, trade in this product takes place predominantly within the Community.

Hence, a special advantage, like the one under consideration, given to the operators of one of the major producing countries such as Italy, is likely to have a substantial impact on intra-Community trade.

VI

1. Articles 92, 93 and 94 of the EEC Treaty apply, by virtue of Article 33 of Regulation (EEC) No 136/66, to the production of and trade in olive oil.

The aid in question gives a special advantage to the olive oil producer organizations and associations thereof and to their members. It could therefore distort competition between recipients of the aid and other non-recipient operators in the same sector in Italy and elsewhere in the Community.

⁽¹⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 130, 25. 5. 1991, p. 67.

The aid could finance activities which could influence the market. The members receiving the aid could use it to reduce their overhead costs in respect of the various activities they engage in such as harvesting, storage, processing and marketing, and consequently to reinforce their commercial position in Italy and elsewhere in the Community. The aid would make the members of the recipient bodies more competitive on the markets of the other Member States and is therefore likely to affect trade between Member States.

The scheme in question therefore fulfils the criteria set out in Article 92 (1) of the EEC Treaty according to which the aid to which it relates is in principle incompatible with the common market.

2. The exceptions to such incompatibility, set out in Article 92 (2), are clearly not applicable to the aid in question. Those set out in Article 93 (3) relate to objectives pursued in the Community's interest and not only in the interest of individual sectors of the national economy. These exceptions are to be strictly interpreted when examining any regional or sectoral aid or any case of individual application of general aid schemes.

In particular, such exceptions can be granted only in cases where the Commission can establish that the aid is necessary for achievement of one of the objectives set out in those provisions. To allow such exceptions in respect of aid which does not offer the benefits set out would amount to allowing trade between Member States to be affected and competition to be distorted without justification from the point of view of the Community interest and would give rise to unfair advantage to operators in certain Member States.

In the case in point, the aid does not offer such benefits. The Italian Government was unable to provide any justification, and the Commission could find none, showing that the aid in question met the conditions required for the application of one of the exceptions set out in Article 92 (3) of the EEC Treaty.

This is not a measure intended to promote an important project of common European interest as mentioned in Article 92 (3) (b), given that its likely effects on trade run counter to common interest.

Neither is the measure aimed at remedying a serious disturbance in the economy of the Member State concerned within the meaning of the same provision.

As regards the exceptions provided for in Article 92 (3) (a) and (c) for aid intended to facilitate or promote the economic development of certain regions or of certain activities, it should be noted that the measure in question, as an operating aid, cannot bring about a lasting improvement in the conditions obtaining for the beneficiaries of the aid since, once the supply of aid stopped, the situation of the beneficiaries would be structurally the same as before State intervention began to operate.

Consequently the proposed aid measure cannot qualify for any of the exceptions provided for in Article 92 (2) and (3) of the EEC Treaty.

3. Moreover, it is considered that the aid in question involves a product subject to a market organization, and there are limitations on Member State's powers to intervene in the operation of market organizations comprising a system of common prices and a system of aid to producer groups, this being an area where the Community now has exclusive powers.

Market organizations are to be considered as complete and comprehensive systems, leaving Member States no power to take measures which could influence, in this case, the market in olive oil or to grant additional aid to producer groups.

The granting of the aid in question ignores the conditions laid down by the market organization in oils and fats which, as far as this measure is concerned, is to be considered as a set of rules which allow such aid to be granted only under the conditions laid down.

The aid in question must therefore be considered as infringing Community rules.

4. Even if an exception pursuant to Article 92 (3) of the EEC Treaty had been conceivable in the case of the aid in question, the fact that the aid scheme infringes the market organization makes it impossible to apply any such exception.

5. The aid must consequently be considered incompatible with the common market and may not be granted,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Aid amounting to Lit 6 billion for olive oil producer organizations and associations thereof envisaged by the CIPE (Joint Ministerial Committee for Economic Planning) of 4 December 1990 and provided for in the national programme of AIMA (the Italian intervention agency) of 28 October 1991 is incompatible with the common market within the meaning of Article 92 of the EEC Treaty in so far as it exceeds the authorized ceiling for Italy (for the 1990/91 marketing year) pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 3061/84. Accordingly, the aid may be granted only up to ECU 0,047 million (Lit 82 788 150).

Article 2

Italy shall inform the Commission within two months of being notified of this Decision, of the measures it has taken to comply therewith.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 24 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 26 July 1993

amending Commission Decisions 92/322/EEC, 92/323/EEC, 92/324/EEC, 92/325/EEC, 92/401/EEC, 92/402/EEC, 92/460/EEC, 92/461/EEC, 92/462/EEC and 92/463/EEC, concerning animal health conditions and veterinary certificates for the import of domestic animals of the bovine and porcine species from Hungary, Poland, Czechoslovakia, Bulgaria, Norway, Romania, Switzerland, Sweden, Finland and Iceland

(93/469/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1601/92 ⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Commission Decisions 92/322/EEC ⁽³⁾, 92/323/EEC ⁽⁴⁾, 92/324/EEC ⁽⁵⁾, 92/325/EEC ⁽⁶⁾, 92/401/EEC ⁽⁷⁾, 92/402/EEC ⁽⁸⁾, 92/460/EEC ⁽⁹⁾, 92/461/EEC ⁽¹⁰⁾, 92/462/EEC ⁽¹¹⁾ and 92/463/EEC ⁽¹²⁾ establish animals health conditions and veterinary certificates for the import of domestic animal of the bovine and porcine species from Hungary, Poland, Czechoslovakia, Bulgaria, Norway, Romania, Switzerland, Sweden, Finland and Iceland;

Whereas Member States have submitted plans to the Commission for control and eradication of certain animal diseases which involve additional health conditions within the Member States;

Whereas in respect of the abovementioned Decisions Member States were authorized to operate similar animal health conditions on importation of animals until 31 December 1992;

Whereas the additional health conditions continue to operate within Member States; it is therefore necessary to authorize Member States to operate them in respect of importation of animals until 31 December 1993;

Whereas it is necessary to amend the abovementioned Decisions accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 2 of Decisions 92/322/EEC, 92/323/EEC, 92/324/EEC, 92/325/EEC, 92/401/EEC, 92/402/EEC, 92/460/EEC, 92/461/EEC, 92/462/EEC and 92/463/EEC the date '31 December 1992' is replaced by '31 December 1993'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 177, 30. 6. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 30. 6. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 177, 30. 6. 1992, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 177, 30. 6. 1992, p. 52.

⁽⁷⁾ OJ No L 224, 8. 8. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 224, 8. 8. 1992, p. 18.

⁽⁹⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1992, p. 18.

⁽¹¹⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1992, p. 34.

⁽¹²⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1992, p. 50.

COMMISSION DECISION**of 17 August 1993****to take no action on the tenders received in response to the invitation to tender
for the private storage aid of carcasses and half-carcasses of lamb issued under
Regulation (EEC) No 1911/93**

(93/470/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (1) (f) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, completes the provisions of Regulation (EEC) No 3446/90 and provides in particular for detailed rules on the tendering procedure;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1911/93 ⁽⁶⁾ invites tenders for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb;

Whereas according to Article 12 (1) (f) of Regulation (EEC) No 3446/90 on the basis of the tenders received it is necessary to fix a maximum amount for private storage aid or make no award;

Whereas examination of the offers received, in the light of the current market situation, leads to no award of aid;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the invitation to tender opened by Regulation (EEC) 1911/93, no award of aid is made.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 August 1993.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.⁽⁶⁾ OJ No L 173, 16. 7. 1993, p. 18.